

渡米留学報告 2017年4月10日

みなさん、こんにちは！桃山では新学期が始まったところでしょうか？私は相変わらず忙しい日々を過ごしています。3月は1週間の春休みがあったり、吹奏楽部の大会があったりと今までで一番忙しい1ヶ月でした。1週間の春休み中に、高校2年生たちと一緒に大学見学ツアーに参加してきました。丸一週間、バスで計14校を見学して来ました。今回は Tennessee、South Carolina、North Carolina、Virginia の4つの州にある大学に訪れました。1日目の Mississippi から Tennessee、帰りの South Carolina から Mississippi はどちらも約6時間～7時間ほどかかったのでかなり疲れしました。大学のキャンパスは、比較的小さいと説明されたようなところでも、日本と比べるとはるかに大きく、広々としていたのが印象的でした。ジム、プールなどのスポーツ関連の設備が整っている大学ばかりで驚きました。いくつかの大学で、その大学のカフェテリアでお昼ご飯を食べたのですが、メニューは充実していたし、バイキング形式だったので量も調整しやすく、味もとても美味しかったです！留学制度が整っている大学が多かったのですが、行き先に日本があるところは1つか2つほどでした。都市部の大きな大学に行けばまた違ってくるのかもしれませんが。なかなかできない経験だと思うので行けて良かったです。

Senior Skip Day という面白い1日が先日ありました。Senior だけが1日学校を休めるという日です。生徒の代表が日を決めて学校に伝え、その日1日 Senior は公式に学校を休めるのです！その日、Potluck、という食べ物をそれぞれ持ってきて一緒に食べたり、遊んだりする会がありました。Senior の誰かが手作りしたお菓子や料理があっみんなまで食べました。忙しい日が続いていたので良い息抜きになりました。

そして4月8日には Prom がありました！卒業前の一大イベントです。ドレスや選びなど準備は大変でしたが、楽しくもありました。貴重な経験のひとつになりました。午後7時30分ぐらいから会場に集まって、ダンスがあったり食事があったり、Prom のあとには After Party があったりして結局家に帰ってきたのは午前1時ぐらいでした。そんな訳で帰ってきた頃には疲れ果てていました。私にとって一生に一回しかない Prom に行けて良かったと思います！

帰国するまで残り2ヶ月を切りました。周りの友達からも帰国後の予定や今の心境などをよく聞かれます。もちろん来た当初よりは言葉の問題は減りましたが、やはり未だに簡単ではありません。話す人によって、ほとんど全て聞き取れたり、全くわからなかったりします。難しい話題になると自分の意見を咄嗟には言えないこともまだあるし、発音が正しくなくて伝わらないこともあります。ですが、そういう場面を経験してきたことで、少し強くなった気がします！もっと成長して帰れるように、残りの約2ヶ月間、しっかり努めます！

藤原 あすか

4/10/2017

Hello, everyone! Did the new semester get started just now in Momoyama? I spend busy life as always. In March, I had spring break for a week and a band contest so it was the busiest month ever! I joined the college tour with juniors during spring break. We visited by bus and saw fourteen colleges in total for a whole week. At this time, we visited colleges in Tennessee, South Carolina, North Carolina and Virginia. From Mississippi to Tennessee on the first day, and from South Carolina to Mississippi on the way home, those made me so tired because both ways took about six to seven hours. Even the campuses that were introduced as relatively small campuses, those were far bigger than ones in Japan and spacious for me. I was surprised to see the good sports facilities like a gym and a pool in almost all colleges. I had a lunch at a few colleges. And they had really good food and the buffet style which was easy to adjust the amount of food. It tasted really good!

Many colleges have a good study abroad programs but only a few colleges have Japan for their destinations. When we talk about big colleges in cities, it might change. Not everyone can experience this opportunity so I was glad to join that.

I had an exciting day called senior skip day the other day. That is the day that only seniors can skip school. The president of my grades decides the date and tell school, and then only seniors can skip school officially! On that day, we had potluck which is that people bring something to eat and hang out together. We shared food or sweets that someone in my grade cooked. It had been busy days so it was good break.

And, I finally had prom on April eighth! It's big event before graduation. I was stressed out a little bit to choose a dress and shoes but it was fun at the same time. It is my valuable experience for sure. We gathered at the place around seven thirty p.m. and we had dance, dinner, then after party after prom. I got home around one a.m. after all. That's why I was exhausted when I finally got home. It was the only one chance to go to prom in my life so I was glad so much to be there.

There is less than two months left to back home. Now I'm often asked about my plan after returning home and my feeling by my friends. Of course, my English has improved compared to the very first time I came here. However, it's still not easy. Depending on person, I can catch almost all they say but I can hardly understand what they say. I still can't say my opinion quickly when it comes to difficult issues nor tell what I want to correctly because of my incorrect pronunciation. But I've got stronger

a little by getting through these situations! I' ll continue to work hard for the rest of two months to back to Japan having grown more.

Asuka Fujiwara

渡米留学報告 2017年2月10日

みなさん、こんにちは！もう2月だということが信じられません！時間が経つのが本当に早いです。ミシシッピの気候は普通じゃない、とみんなが口を揃えて言うのですが、まさにその通りで、気候が予想しづらく体調管理が欠かせません。

先日、アメリカ国内に限らず全世界が注目する、新しいアメリカ大統領の就任式がありましたね！日本でもニュースや新聞などで大きく取り上げられたことと思います。就任式当日、学校で図書館とカフェテリアにスクリーンが設置され、就任式の中継映像を見ることができました。休み時間はみんなスクリーンに釘付けで、本当に大騒ぎでした。生徒同士でも政治の議論をよくしています。世界を牽引する大国の新しい大統領がうまれるという歴史的な年に留学に来られて良かったと思います。

先月、1月28日に「ミシシッピー日米協会」という団体が主催の、新年祝賀会に参加してきました。St. Andrew'sからは私を含め8人ほどが出席しました。昨年桃山に交換留学に来ていた Kally も一緒でした。出席者は日本のお正月らしく、おせちを食べることが出来ました。今年は日本でお正月を過ごせなかったので、少し嬉しかったです。TOYOTA、Nissan といった日本を代表する大企業から、代表の方々や社員の方が出席されていて、海外で働くたくさんの日本人を目の当たりにした私は、とても誇らしく思ったし尊敬を感じました。英語を使って生活することの難しさを実際にわかった今、以前よりもそういった方々の苦労と凄さが理解できます。海外で働く日本人が、日本のことを海外でたくさん伝えてるように、日本国内でも、例えば2020年開催の東京オリンピックなどの機会を有効に利用して、訪日外国人にきちんと日本を伝えられるように準備するべきだと思いました。

私は先月末から陸上のチームに参加しています。中学、高校、と運動部には入っていませんでしたので、簡単ではありませんがなんとかやっています。陸上のシーズンは4月頃まで続くそうなので、続けて頑張ろうと思います！

留学生活はもう残り5ヶ月をきっています。たくさんの人に支えられてここまで頑張っただけです。残りの留学生活も良いものになるよう、これからも私なりに進んでいきます！

藤原 あすか

2/10/17

Hello, everyone! I cannot believe it is already February! Time flies really fast. Everyone says that the weather in Mississippi is crazy, and it is so true. We cannot predict the weather easily so that we have to manage our physical condition.

The other day, the inauguration of the new United States president that attracted

not only Japanese people but people all over the world was seen! It was a big news and it was taken up by the newspapers or the television news in Japan. On the very day of the inauguration, we could see the live video on the screen that was set in the library and cafeteria in school. All students and teachers were stuck on that and they were screaming to the screen during break. Among students, they often discuss the politics.

I am glad that I am here in the historical year when the new United States president that means the leader of the world was born.

On January 28th, I attended the Japanese new year celebration party that was held by Japan–America Society in Mississippi. There were eight people including me from St. Andrew' s school. Kally who is the exchange student to Momoyama last year was present too. Those present could have Osechi like new year in Japan. I was glad to have that because I could not spend the new year in Japan this year. The representatives of the Japanese big corporations such as TOYOTA and Nissan were there and I was so proud of them and felt respect for them when I actually saw many Japanese people working abroad. I can understand the hardship and greatness of those now more than before by learning a difficulty of the life by using English. As Japanese people who are working abroad tell people about what Japan is like, we should be ready to do so inside the country for foreign people coming to Japan, for example, when the Tokyo Olympics in 2020.

I am in the track team since the end of the last month! I did not join any sports team when I was in the middle school and upper school so it is obviously not easy to me but I am just trying to do my best. The season will last until April and I will keep on going!

There is no more than about five months left in Mississippi. I have done my best so far thanks to a lot of supports. I will keep work hard to make the rest of my life here good.

Asuka Fujiwara

渡米留学報告 2017年1月8日

あけましておめでとうございます！新学期が始まりました。先日、ミシシッピでは珍しい雪が降って、学校中が大騒ぎでした。想像していたよりずっと寒いです。

さて今回のレポートでは、クリスマスと年末年始をどう過ごしたかについて書きたいと思います。クリスマスの日の朝、ホストファミリーやホストファミリーの家族などが集まって、みんなでツリーの下にあるたくさんのプレゼントを順番に受け取っていきました。私もたくさんプレゼントをもらいました。また、別の日には、学校の友達の家泊まりに行きました。その子はイラン出身で3年前にアメリカに来たそうです。初めてアメリカに来て約1年間は英語に苦労したという話をしてくれて、少し励まされました。「SING」という映画と一緒に観に行ったのですが、途中で日本語の台詞のシーンがあっっておもしろかったです（笑）大晦日はホストマザーのお母さんのお誕生日を祝うために片道約2時間半かけてCantonというところまで行きました。昼食に、特に南部で有名だというShrimp & Gritsという料理を食べました。今まで食べたことのない味で新鮮でした。美味しかったです！そして夜には外で花火をしました。近所で打ち上げ花火をしているお家もありました。タイムズスクエアのカウントダウン中継を途中までみんなで見ていたのですが、特に夜更かしすることもなく、日付が変わる前にはもうみんな寝ていました。アメリカでは、お正月や新年は、クリスマスに比べるとあまり重要ではないらしく、日本ではかなり重要だと伝えると驚いていました。日本の年末年始はやるのがたくさんあってかなり忙しい印象があります。年末は大掃除をしたり年賀状を書いたり、年始はおせちやお雑煮などの特別な料理を食べたり、初詣に行くなど、年末年始にしかないことがたくさんあると改めて気付きました。アメリカと日本で、クリスマスとお正月の立ち位置が逆だなと思いました。アメリカでの初めてのクリスマス、初めての年越しは、どちらもとても良い経験になりました。

もう1月で、既に帰国日も決まり、ミシシッピでの生活も残り少なくなってきたことに、正直焦りを感じずにはられません。ここでしかできないことは何か、をもっと考えて過ごしたいなと思います。そして、今頑張っている高校3年生みんなの受験が上手く行くことを、心から応援しています！私も負けないように頑張ります！

藤原あすか

1/8/17

Happy New Year! The new semester has finally started. The other day, it snowed in Mississippi which is rare and the whole school got really excited. It's much colder than I expected.

In this report, I'm going to write about how I spent Christmas and New Year. In the morning of Christmas day, host family and their family gathered together and we got a lot of presents which were under the Christmas tree. I've got so many presents. Then on another day, I stayed at my friend's house for a few days. The girl is from Iran and she came here three years ago. She talked to me about her hard days when she had come to the United States for the first time and it cheered me a little. We went to watch a movie which is named "SING" and it was good because there was the scene that characters spoke Japanese! We went to Canton taking about two hours and a half in one way to celebrate the birthday of my host mother's mother. I ate Shrimp & Grits for lunch that is known as popular food especially Southern in the United States. I had never tasted a food like that before, so it was new for me. I think it was tasty! At the night of the same day, we played with sparklers. Some neighbors set off fireworks. We were watching Times Square New Year's Eve LIVE together, but we quit watching halfway through and went to bed already before New Year's Day without staying up late. New Year is not a big deal compared to Christmas in the United States, I told my host family it's so big of a deal in Japan and they were surprised. I think people in Japan are busy at the end and the beginning of the year because we have so many things to do. At the end of the year, we clean the whole house, write New Year's cards. At the beginning of the year, we have special dishes like Osechi and Zoni, also visit a temple. I realized again that we have many things we do only in the New Year's holidays. I think a position of Christmas in the United States and the New Year's holidays in Japan are at opposite sides. Both first Christmas and first New Year in the United States has become very good memories of me.

It's already January and also the date of departure has been determined already. I can't help being rushed to be honest. I will spend the days thinking of what I can do only here. And I sincerely hope that the entrance exam for all of my friends who are struggling now will be alright! I'll try as hard as they do!

Asuka Fujiwara



↑ Shrimp & Grits!



渡米留学報告 12月9日

こんにちは！ミシシッピにも冬が到来しすっかり寒くなりました。日本はどうか？もう留学生活が始まって約4ヶ月が経ちました。次のレポートは年が明けてからになるので、2016年としてはこれが最後になります。先日1回目のホストチェンジをしました。1つ目のホストファミリーにはすごくお世話になったのでお別れするときは少し寂しくもありましたが、次のホストファミリーとも良い時間を過ごせたらいいなと思います。

来週には学期末試験があり、試験が終わればクリスマス休暇が始まります。現時点での英語力の報告をすると、リスニングは良くなってきましたが、スピーキングにはまだまだ苦勞しています。もうあまり時間がないので焦っていますが、頑張りたいと思います！

私の友人の中にセーラームーンが好きな子がいて、ある日その子の家で何人か集まってセーラームーンを観ました。日本のアニメーションなのでもちろん日本語音声に英語字幕だったのですが、ある場面での質問に私は困ってしまいました。その場面とは、一話ごとに付いているタイトルが画面に出た場面です。漢字、ひらがな、カタカナがすべて含まれたタイトルだったのですが、「(漢字の上のフリガナを指差して)あれは何？」と質問されたのです。あとから考えれば色々説明が思い浮かんだのですが、とっさには上手く説明できませんでした。フリガナのことなんて気に留めたことがありませんでしたが、フリガナがない英語話者からすれば不思議に思うのも当然です。

また、前のレポートにも書いた高校1年生の女の子とまた話をしました！日本語と英語の違いや文化について話しました。たまたま、好きな日本のグループが同じで盛り上がりました！ちゃんと話してみると共通点も多く、知り合えて良かったと思いました！英語のネイティブスピーカーではないので、英語を上手く使いこなせず、ストレスを感じることもありますが、同時に日本語のネイティブスピーカーであることを嬉しくも思います。なぜなら、私が英語をちゃんと話せるようになれば、彼女のような人に、日本語のおもしろさを伝えてあげられるからです。こんな風に、言語の色々な側面を発見することができたり、お互いの文化について共有できたりするのが、おもしろいとしても興味深いです。これからももっと新しい発見をしていきたいです。

これからも感謝の気持ちを忘れずに、日々を過ごしていきます。

みなさん良いお年をお過ごし下さい！

藤原あすか

12/9/16

Hello! The winter has come in Mississippi and it is getting very colder. How about Japan? It has already passed about four months since my life in Mississippi started. This is the last time I write the report in 2016. The other day, I went through the host family change for the first time. My first host family took care of me so well that I missed them a little bit when I said good-bye, but I want to spend a great time with new host family.

I'm going to take a semester exam next week and then it's over, Christmas break will be started. At this time my listening skill is getting better than ever, but I'm still struggling to speak. I don't have enough time so that I'm flustered but I will try to work hard.

One of my friends likes Sailormoon and we watched it together at her house. Of course Sailormoon is the Japanese animation and we watched it with Japanese audio and English subtitles. Suddenly I was at a loss for words because a friend asked me about the words on the screen. On the screen there was the title of a story which was attached each story. The title includes Kanji, Hiragana, and Katakana. She said "(Pointing Furigana above Kanji) What is that?". I found some explanations later but I couldn't find English words quickly at that time. I have never paid attention to Furigana, but it is natural for English speaker that find it peculiar.

Also, I talked with a girl again which I wrote about in the last report! We talked about the different between Japanese and English, and the culture. We happened to like the same Japanese group so we had a lively conversation! I found that we have things in common a lot. I'm glad to see her. I'm not a native speaker of English. Therefore, I'm frustrated that I can't use English easily. At the same time, I'm happy I am Japanese though. That's because I could tell interesting parts of Japanese to people like her if I could master English. Like this, it's exciting and interesting to find various aspects of languages or to share cultures each other. I would like to know about more.

I will keep spending the time without forgetting my feeling of appreciation.

Have a great year!

Asuka Fujiwara



日本料理屋さんで食べたご飯です！

渡米留学報告 2016/11/8

Hello. Is the weather in Japan cold like winter? It's cool in here since November. Time flies so fast, it has already passed about three months since I began to live in the U.S. On October thirty-first, I experienced Halloween which is one of the biggest events in the U.S. On the day, only seniors could dress up for Halloween, so everyone enjoyed dressing up respectively. In the night, I did treating with my neighbors. I was told by host father "You don't look a senior! You can join!" and I joined but I was truly embarrassed! But it was so fun!

By the way, the other day, I talked to a girl who is tenth grade and studies Korean and Japanese. She is going to apply for the program which people can learn Korean in Korea next summer and she asked me the reason I came here. We can go to each country to learn not only Korean but also French, Chinese, and many other foreign languages, unfortunately Japanese is excluded. We often hear "global" or "international", but Japan or Japanese are not usually included like this program. Few people are interested in Japan and don't want to study Japanese I think, I feel very disappointed about that for a long time. It is fact that Japanese is language used in only Japan. Even so, I think Japanese is worth studying because it is very interesting language is completely different from other languages. Japanese culture is also full of peculiar and unique parts in only Japan because Japan is an island country. I have thought so since before, but I feel that I want lots of people to know about my home country more by experiencing such a situation actually. At the same time, I think we should learn English or other foreign languages to communicate with foreign countries.

Some people sometimes are interested in Japan. A teacher who supports exchange students is from Poland and surprisingly he can speak five languages! He said he wants to study Japanese someday. He can speak English well now, but it was hard for him to master English at first. When I talked with him, I think the important thing is an attitude for someone that I want tell something rather than I can speak English well. He speaks to me not just "speak" but "tell" because he knows I'm learning English. Thus I try to understand him. I really respect him. I'm going to learn English like him. I know all my friends study for an entrance exam so hard that I can keep going on. I still have a lot of difficulty, but I will strive in my own way with gratitude to all my supporters.

こんにちは！日本はもう冬の気候ですか？こちらは、11月になってからは涼しくなってきました。早いもので、もう留学生活が始まって約3ヶ月が経ちました。10月31日には、アメリカの大イベントの一つであるハロウィンがありました。ハロウィン当日は高校3年生だけが仮装できたので、みんなそれぞれ仮装をして楽しんでいました。

夜には近所に住んでいる人たちと一緒に”Trick or Treat” をしました！「高校3年生には見えないから！」とホストファザーに言われ参加しましたが、さすがに恥ずかしかったです(笑)でも楽しかったです！

話題は変わりますが、先日、韓国語と日本語を勉強している、高校1年生のある女の子と話をすることがありました。彼女は来年の夏に、韓国へ韓国語を学びに行くプログラムに応募するそうで、なぜ私が留学しに来たのか、質問してくれました。これは韓国語だけでなく、フランス語や中国語など様々な外国語を学びに、それぞれの国へ行けるプログラムなのですが、残念ながら日本は含まれていませんでした。「グローバル」や「インターナショナル」という言葉をよく耳にしますが、このプログラム同様、日本や日本語はたいていの場合、対象外です。私は前々から、日本に興味がある人の少なさ、日本語を学ぶ人の少なさを感じ、すごく残念に思っていました。日本語は、日本でしか使われない言語なのは事実です。それでも私は、日本語は学ぶ価値のある言語だと考えています。なぜなら、日本語は、他の言語とは全く異なる、とても興味深い言語だからです。日本文化も、日本が島国だからこそ日本特有のもので溢れています。以前から同じようなことを思っていました。実際にそういった場面を経験して、より一層、自国のことを多くの人に知って欲しいと思うようになりました。それと同時に、日本人は英語、もしくは他の外国語を勉強して、外国とコミュニケーションをとれるようにするべきだと思いました。

たまに、日本について興味を示してくれる人もいます。留学生をサポートしてくれている担当の先生がいるのですが、彼はポーランド出身で、なんと5ヶ国語を喋ることができます！いつか日本語も勉強したいと話してくれました。彼は、今は英語がちゃんと話せますが、初めは苦労したそうです。私は彼と話をしたときに、大事なことは上手く話すことではなく、相手に伝えたいという姿勢なのかもしれないと思いました。私が英語を勉強中であることを知っているのでも、彼は私にただ「話す」のではなく、懸命に「伝えよう」としてくれます。だから私も理解しようとして、彼の姿勢をととても尊敬しています。そんな彼のように、英語の勉強を進めていきたいです。高3のみんなが受験勉強をがんばっていると思うと、私も頑張ろうと思えます。まだ課題は多いですが、支えてくれる全ての人々への感謝の思いを持って、自分なりに努力していきます。

藤原 あすか

渡米留学報告 2016/9/5

こんにちは。私がアメリカに来てから約3週間が経ちました。まだまだ暑い日が続いています。まだ3週間しか経っていませんが、日本での生活が遠い昔のことに感じます。

私が3週間で気づいたことは、自分の思っていることが相手に伝わるということの大切さです。言葉が通じるというそれだけのことがかけがえのないものだったんだと人生で初めて実感しました。日本で生活していたらこのことに気づくことはなかったと思います。

桃山では朝8時40分から授業が始まりますが、こちらの学校では朝7時55分から始まります。今は慣れましたがはじめは驚きました。また、日本では自転車で通学していたので車での通学にはまだ慣れることができていません。だんだんと慣れていこうと思います。

先日 Senior Birthday Lunch というものがありました。誕生日が夏の人、その友達がお昼ご飯の時間に集まって一緒にお昼ご飯を食べるというものです。私は7月生まれなので参加してサンドウィッチやケーキを食べました。こんな行事は聞いたことが無かったので新鮮でした。

授業は全て英語なので内容がほとんど理解できず、宿題ももちろん英語でやらなければならないので今は何をやるにも大変です。しかし、私が困っている時、助けてくれる生徒や先生がいます。私を見かけると挨拶をしてくれる人もいます。そして、何より日本から家族、友人、先生方をはじめ、たくさんの方が私を支えてくれています。自分が誰かに支えられていることにちゃんと気づいたのも、アメリカに来てからだと思います。今はできることよりできないことの方が多く、楽しいことよりつらいことのほうが多いです。でもその人たちのことを励みに、1日1日前に進みたいです。

藤原あすか

Hello. About three weeks have passed since I came to America. Hot days are still continuing. Only three weeks have passed, but I feel as if life in Japan is a long time ago. For three weeks, I found the importance that I can tell others what I think. For the first time in my life, I realized that just to communicate with languages is very precious. I think I would never find this if I remained in Japan.

In Momoyama Gakuin, a class begins on 8:40 a.m. but in St. Andrew's School, a class begins 7:55 a.m. I have got used to this system but at first I was surprised. And, I am not used to going to school by car because I went to school by bicycle in Japan. I plan to adjust myself to commuting by car gradually.

The other day, I had an event that is called Senior Birthday Lunch. People who were born in the summer and friends gather in lunch time and have a lunch together. I was born in the summer, so I joined and ate sandwiches and cake. I have never heard this event, so

it is new for me.

All classes are performed in English, so I mostly cannot understand contents of classes and I have to do my homework in English. So I had difficulty of doing everything now.

But, when I get trouble, some students and teachers help me. Some people greet me when they see me. And above all, my family, friends, teachers and many other people support me from Japan. It was not until I came to America that I found that I am supported by someone. I have more things that I'm not able to than be able to, and I have hard things more than enjoyable things now. But, I want to go forward step by step with the presence of those.

Asuka Fujiwara